

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Komisia	
2007/C 228/01	Výmenný kurz eura	1
2007/C 228/02	Súhrn rozhodnutí Spoločenstva o obchodných povoleniach z hľadiska liečiv od 1. augusta 2007 do 31. augusta 2007 (Uverejnené podľa článku 13 alebo článku 38 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004)	2
2007/C 228/03	Súhrn rozhodnutí Spoločenstva o obchodných povoleniach z hľadiska liečiv od 1. augusta 2007 do 31. augusta 2007 (Rozhodnutia prijaté podľa článku 34 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES alebo podľa článku 38 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES)	11
	INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV	
2007/C 228/04	Uloženie záväzkov služby vo verejnom záujme v oblasti pravidelných leteckých služieb v rámci Talianska ⁽¹⁾	13
	V <i>Oznamy</i>	
	POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE	
	Komisia	
2007/C 228/05	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.4735 – OSRAM/Sunny World) ⁽¹⁾	16
2007/C 228/06	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.4824 – Kraft/Danone Biscuits) ⁽¹⁾	17

INÉ AKTY

Komisia

2007/C 228/07

Uverejnenie žiadosti podľa článku 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín 18



IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

27. septembra 2007

(2007/C 228/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz	
USD	Americký dolár	1,4180	RON Rumunský lei	3,3751
JPY	Japonský jen	163,29	SKK Slovenská koruna	33,881
DKK	Dánska koruna	7,4559	TRY Turecká líra	1,7238
GBP	Britská libra	0,69930	AUD Austrálsky dolár	1,6079
SEK	Švédská koruna	9,2207	CAD Kanadský dolár	1,4163
CHF	Švajčiarsky frank	1,6577	HKD Hongkongský dolár	11,0011
ISK	Islandská koruna	87,26	NZD Novozélandský dolár	1,8862
NOK	Nórska koruna	7,7500	SGD Singapurský dolár	2,1150
BGN	Bulharský lev	1,9558	KRW Juhokórejský won	1 304,84
CYP	Cyperská libra	0,5842	ZAR Juhoafrický rand	9,7370
CZK	Česká koruna	27,606	CNY Čínsky juan	10,6560
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK Chorvátska kuna	7,2848
HUF	Maďarský forint	250,14	IDR Indonézska rupia	12 960,52
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR Malajzijský ringgit	4,8460
LVL	Lotyšský lats	0,7048	PHP Filipínske peso	63,916
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB Ruský rubel	35,3460
PLN	Poľský zlotý	3,7785	THB Thajský baht	44,920

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Súhrn rozhodnutí Spoločenstva o obchodných povoleniach z hľadiska liečiv od 1. augusta 2007 do 31. augusta 2007

(Uverejnené podľa článku 13 alebo článku 38 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ⁽¹⁾)

(2007/C 228/02)

— Vydanie obchodného povolenia (článok 13 nariadenia (ES) č. 726/2004): Povolené

Dátum rozhodnutia	Názov liečiva	INN (Medzinárodný nechránený názov)	Držiteľ obchodného povolenia	Číslo zápisu do registra Spoločenstva	Farmaceutická forma	Kód ATC (anatomicko-terapeuticko-chemický kód)	Dátum oznámenia
3. 8. 2007	INCRELEX	Mecasermin	Tercica Europe Limited 2 Harbourmaster Place International Financial Services Centre Dublin 1 Ireland	EU/1/07/402/001	Injekčný roztok	H01AC03	7. 8. 2007
22. 8. 2007	Enviage	aliskiren	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/406/001-020	Filmom obalená tableta	C09XA02	24. 8. 2007
22. 8. 2007	Riprazo	aliskiren	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/409/001-020	Filmom obalená tableta	C09XA02	24. 8. 2007
22. 8. 2007	Sprimeo	aliskiren	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/407/001-020	Filmom obalená tableta	C09XA02	24. 8. 2007
22. 8. 2007	Rasilez	aliskiren	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/405/001-020	Filmom obalená tableta	C09XA02	24. 8. 2007

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1.

Dátum rozhodnutia	Názov liečiva	INN (Medzinárodný nechránený názov)	Držiteľ obchodného povolenia	Číslo zápisu do registra Spoločenstva	Farmaceutická forma	Kód ATC (anatomicko-terapeuticko-chemický kód)	Dátum oznámenia
22. 8. 2007	Tekturna	aliskiren	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/07/408/001-020	Filmom obalená tableta	C09XA02	24. 8. 2007
22. 8. 2007	Atriance	nelarabín	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/07/403/001	Infúzny intravenózný roztok	L01BB07	24. 8. 2007
23. 8. 2007	Flebogammadif	Normálny ľudský imunoglobulín	Instituto Grifols S.A. Can Guasch 2 — Paret del Vallès E-08150 Barcelona	EU/1/07/404/001-005	Infúzny roztok	J06BA02	27. 8. 2007
28. 8. 2007	Abseamed	epoetín alfa	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 D-58638 Iserlohn	EU/1/07/412/001-016	Injekčný roztok v naplnenej striekačke	B03XA01	31. 8. 2007
28. 8. 2007	Binocrit	epoetín alfa	Sandoz GmbH Biochemiestrasse 10 A-6250 Kundl	EU/1/07/410/001-016	Injekčný roztok v naplnenej striekačke	B03XA01	31. 8. 2007
28. 8. 2007	Epoetin alfa hexal	epoetín alfa	HEXAL Biotech Forschungs GmbH Industriestrasse 25 D-83607 Holzkirchen	EU/1/07/411/001-016	Injekčný roztok v naplnenej striekačke	B03XA01	3. 9. 2007

— Úprava obchodného povolenia (článok 13 nariadenia (EHS) č. 726/2004): Povolená

Dátum rozhodnutia	Názov liečiva	Držiteľ obchodného povolenia	Číslo zápisu do registra Spoločenstva	Dátum oznámenia
1. 8. 2007	Keppra	UCB S.A. Allée de la Recherche, 60 B-1070 Bruxelles Researchdreef, 60 B-1070 Brussel UCB Pharma SA. Allée de la Recherche 60 B-1070 Bruxelles Researchdreef, 60 B-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-030	3. 8. 2007
3. 8. 2007	TachoSil	Nycomed Austria GMBH St.-Peter-Straße 25 A-4020 Linz	EU/1/04/277/001-004	7. 8. 2007
7. 8. 2007	BeneFIX	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/97/047/001-007	9. 8. 2007
10. 8. 2007	Norvir	Abbott laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/96/016/001 EU/1/96/016/003-004	14. 8. 2007
10. 8. 2007	Fasturtec	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/00/170/001-002	14. 8. 2007
10. 8. 2007	Ceprotrin	Baxter AG Industriestraße 67 A-1220 Vienna	EU/1/01/190/001-002	14. 8. 2007
10. 8. 2007	Cellcept	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/96/005/001-006	14. 8. 2007
10. 8. 2007	Rebif	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/98/063/001-007	14. 8. 2007
10. 8. 2007	Tritanrix HepB	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. rue de l'Institut, 89 B-1330 Rixensart	EU/1/96/014/001-003	14. 8. 2007
10. 8. 2007	Cialis	Lilly ICOS Limited St Bride's House 10 Salisbury Square London EC4Y 8EH United Kingdom	EU/1/02/237/001-008	22. 8. 2007
20. 8. 2007	Actos	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/150/001-024	22. 8. 2007

Dátum rozhodnutia	Názov liečiva	Držiteľ obchodného povolenia	Číslo zápisu do registra Spoločenstva	Dátum oznámenia
20. 8. 2007	Glustin	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/151/001-022	22. 8. 2007
20. 8. 2007	Competact	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/06/354/001-009	22. 8. 2007
21. 8. 2007	Forsteo	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/03/247/001-002	23. 8. 2007
21. 8. 2007	Nexavar	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/06/342/001	23. 8. 2007
21. 8. 2007	Opatanol	Alcon Laboratories (UK) Ltd Pentagon Park Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/02/217/001-002	23. 8. 2007
21. 8. 2007	NeuroBloc	Solstice Neurosciences Ltd Fitzwilton House Wilton Place Dublin 2 Ireland	EU/1/00/166/001-003	23. 8. 2007
21. 8. 2007	Avastin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/04/300/001-002	23. 8. 2007
21. 8. 2007	Kiovig	Baxter AG Industriestraße 67 A-1220 Vienna	EU/1/05/329/001-005	23. 8. 2007
22. 8. 2007	Sprycel	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/06/363/001-009	24. 8. 2007
22. 8. 2007	Luminity	Bristol-Myers Squibb Pharma Belgium Sprl Chaussée de la Hulpe, 185 B-1170 Brussel	EU/1/06/361/001-002	24. 8. 2007
22. 8. 2007	Emtriva	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT United Kingdom	EU/1/03/261/001-003	24. 8. 2007
22. 8. 2007	Baraclude	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/06/343/001-005	24. 8. 2007

Dátum rozhodnutia	Názov liečiva	Držiteľ obchodného povolenia	Číslo zápisu do registra Spoločenstva	Dátum oznámenia
23. 8. 2007	Inovelon	Eisai Limited, 3 Shortlands London W6 8EE United Kingdom	EU/1/06/378/001-016	28. 8. 2007
23. 8. 2007	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/99/111/001-011	28. 8. 2007
23. 8. 2007	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/99/110/001-009	28. 8. 2007
23. 8. 2007	Orfadin	Swedish Orphan International AB Drottninggatan 98 S-111 60 Stockholm	EU/1/04/303/001-003	27. 8. 2007
27. 8. 2007	Kivexa	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/298/001-002	29. 8. 2007
27. 8. 2007	Ziagen	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/99/112/001-002	29. 8. 2007
27. 8. 2007	Rapamune	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/01/171/001 EU/1/01/171/007-012	29. 8. 2007
27. 8. 2007	Prezista	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/06/380/001	29. 8. 2007
27. 8. 2007	NovoMix	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/00/142/004-005 EU/1/00/142/009-022	29. 8. 2007
27. 8. 2007	Invanz	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/02/216/001-002	29. 8. 2007
27. 8. 2007	Tandemact	Takeda Global Research and Development Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/06/366/001-004	29. 8. 2007
27. 8. 2007	Ebixa	H. Lundbeck A/S Ottiliavej 9 DK-2500 Valby	EU/1/02/219/001-015	29. 8. 2007
29. 8. 2007	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/001-018	31. 8. 2007

Dátum rozhodnutia	Názov liečiva	Držiteľ obchodného povolenia	Číslo zápisu do registra Spoločenstva	Dátum oznámenia
28. 8. 2007	Cymbalta	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/296/001-009	31. 8. 2007
28. 8. 2007	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/001-008	31. 8. 2007
28. 8. 2007	YENTREVE	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/280/001-008	31. 8. 2007
28. 8. 2007	Ariclaim	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/283/001-007	31. 8. 2007
29. 8. 2007	Stalevo	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/1/03/260/001-018	31. 8. 2007
29. 8. 2007	Exubera	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/05/327/001-018	31. 8. 2007
29. 8. 2007	Vistide	Pfizer Enterprises SARL 51, Avenue Kennedy Rond Point du Kirchberg L-1855 Luxembourg	EU/1/97/037/001	31. 8. 2007
29. 8. 2007	Evoltra	Bioenvision Limited Bassett House 5 Southwell Park Road Camberley Surrey GU15 3PU United Kingdom	EU/1/06/334/001-004	31. 8. 2007
29. 8. 2007	Xelevia	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/07/382/001-018	31. 8. 2007
29. 8. 2007	Januvia	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/07/383/001-018	31. 8. 2007
29. 8. 2007	Quixidar	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/207/001-004	31. 8. 2007
29. 8. 2007	Quixidar	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/207/001-004	31. 8. 2007

Dátum rozhodnutia	Názov liečiva	Držiteľ obchodného povolenia	Číslo zápisu do registra Spoločenstva	Dátum oznámenia
29. 8. 2007	Arixtra	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/206/001-004	31. 8. 2007
29. 8. 2007	Arixtra	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/206/001-004	31. 8. 2007
30. 8. 2007	Fuzeon	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/03/252/001-003	5. 9. 2007
30. 8. 2007	BYETTA	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/06/362/001-004	5. 9. 2007
30. 8. 2007	Agenerase	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/148/001-004	5. 9. 2007
30. 8. 2007	Aranesp	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/01/185/001-073	5. 9. 2007
30. 8. 2007	NovoRapid	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/99/119/001 EU/1/99/119/003 EU/1/99/119/005-014	5. 9. 2007
30. 8. 2007	Nespo	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino 12 I-20122 Milano	EU/1/01/184/001-073	5. 9. 2007
30. 8. 2007	Zyprexa	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/96/022/002 EU/1/96/022/004 EU/1/96/022/006 EU/1/96/022/008-012 EU/1/96/022/014 EU/1/96/022/016-017 EU/1/96/022/019-034	5. 9. 2007
30. 8. 2007	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/99/125/001-016	5. 9. 2007
30. 8. 2007	InductOs	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/02/226/001	5. 9. 2007

Dátum rozhodnutia	Názov liečiva	Držiteľ obchodného povolenia	Číslo zápisu do registra Spoločenstva	Dátum oznámenia
30. 8. 2007	Aldara	Laboratoires 3M Santé Boulevard de l'Oise F-95029 Cergy Pontoise Cedex Meda AB Pipers väg 2A S-170 73 Solna	EU/1/98/080/001	5. 9. 2007 5. 9. 2007
31. 8. 2007	Karvea	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UD8 1DH United Kingdom	EU/1/97/049/001-039	6. 9. 2007
31. 8. 2007	Aprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174 avenue de France F-75013 Paris	EU/1/97/046/001-039	5. 9. 2007
31. 8. 2007	CUBICIN	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/05/328/001-002	5. 9. 2007
31. 8. 2007	Glustin	Takeda Global Research and Deve- lopment Centre (Europe) Ltd Arundel Great Court 2 Arundel Street London WC2R 3DA United Kingdom	EU/1/00/151/001-024	5. 9. 2007
31. 8. 2007	Mimpara	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/04/292/001-012	6. 9. 2007
31. 8. 2007	Parareg	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino 12 I-20122 Milano	EU/1/04/293/001-012	6. 9. 2007
31. 8. 2007	Epivir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/96/015/001-005	6. 9. 2007
31. 8. 2007	Zimulti	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/06/345/001-011	6. 9. 2007
31. 8. 2007	ACOMPLIA	Sanofi-Aventis 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/06/344/001-011	6. 9. 2007
31. 8. 2007	Prevenar	Wyeth-Lederle Vaccines S.A. Rue du Bosquet B-15-1348 Louvain-La-Neuve	EU/1/00/167/001-007	6. 9. 2007

— **Pozastavenie obchodného povolenia (článok 20 nariadenia (EHS) č. 726/2004)**

Dátum rozhodnutia	Názov liečiva	Držiteľ obchodného povolenia	Číslo zápisu do registra Spoločenstva	Dátum oznámenia
6. 8. 2007	Viracept	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/97/054/001 EU/1/97/054/003-005	8. 8. 2007

— **Úprava obchodného povolenia (článok 38 nariadenia (EHS) č. 726/2004): Povolená**

Dátum rozhodnutia	Názov liečiva	Držiteľ obchodného povolenia	Číslo zápisu do registra Spoločenstva	Dátum oznámenia
2. 8. 2007	Dexdomitor	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/2/02/033/001	6. 8. 2007
13. 8. 2007	Advocate	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/2/03/039/001-030	15. 8. 2007
23. 8. 2007	PRAC-TIC	Novartis Sanidad Animal S.L. Calle de la Marina, 206 E-08013 Barcelona	EU/2/06/066/001-012	27. 8. 2007
27. 8. 2007	Yarvitan	Janssen Animal Health B.V.B.A. Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse Janssen Pharmaceutica N.V. Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/2/06/063/001-003	29. 8. 2007 29. 8. 2007

Ak máte záujem o správu verejného hodnotenia daných liečiv alebo o príslušné rozhodnutia, kontaktujte:

The European Medicines Agency
7, Westferry Circus
Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

Súhrn rozhodnutí Spoločenstva o obchodných povoleniach z hľadiska liečiv od 1. augusta 2007 do 31. augusta 2007

(Rozhodnutia prijaté podľa článku 34 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES ⁽¹⁾ alebo podľa článku 38 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES ⁽²⁾)

(2007/C 228/03)

— Vydanie, zachovanie alebo úprava štátneho obchodného povolenia

Dátum rozhodnutia	Názov liečiva	Držiteľ(-lia) obchodného povolenia	Príslušný členský štát	Dátum oznámenia
3. 8. 2007	INCRELEX	Tercica Europe Limited 2 Harbourmaster Place International Financial Services Centre Dublin 1 Ireland	Toto rozhodnutie je určené členským štátom.	6. 8. 2007
22. 8. 2007	Cefuroximaxetil	Pozri prílohu	Pozri prílohu	23. 8. 2007
28. 8. 2007	Abseamed	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 D-58638 Iserlohn	Toto rozhodnutie je určené členským štátom.	31. 8. 2007
28. 8. 2007	Binocrit	Sandoz GmbH Biochemiestraße 10 A-6250 Kundl	Toto rozhodnutie je určené členským štátom.	31. 8. 2007
28. 8. 2007	Epoetin alfa hexal	HEXAL Biotech Forschungs GmbH Industriestraße 25 D-83607 Holzkirchen	Toto rozhodnutie je určené členským štátom.	3. 9. 2007

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1.

PRÍLOHA

Zoznam názvov, liekových foriem, sily liekov, spôsoby podávania, žiadatelia, držiteľia
rozhodnutia o registrácii v členských štátoch

Členský štát	Držiteľ rozhodnutia o registrácii	Žiadateľ	Vymyslený názov	Sila	Lieková forma	Spôsob podávania
Holandsko	Sandoz B.V. Veluwezoom 22 1327 Almere Nederland		Cefuroximaxetil 125, omhulde tabletten 125 mg Cefuroximaxetil 250, omhulde tabletten 250 mg Cefuroximaxetil 500, omhulde tabletten 500 mg	125 mg 250 mg 500 mg	Obalené tablety	Perorálne použitie
Estónsko		1A Pharma GmbH Keltenring 1 + 3 D-82041 Oberhaching	Cefuroxim 1A Pharma 125 mg Cefuroxim 1A Pharma 250 mg Cefuroxim 1A Pharma 500 mg	125 mg 250 mg 500 mg	Obalené tablety	Perorálne použitie
Grécko		Sandoz GmbH Biochemiestraße 10 A-6250 Kundl	Cefuroxime axetil Sandoz 250 mg Cefuroxime axetil Sandoz 500 mg	250 mg 500 mg	Obalené tablety	Perorálne použitie
Portugalsko		Sandoz Farmacêutica Lda. Alameda da Quinta da Beloura Edifício 1-Esc. 15 P-2710-693 Sintra	Cefuroxima Sandoz 250 mg comprimidos Cefuroxima Sandoz 500 mg comprimidos	250 mg 500 mg	Obalené tablety	Perorálne použitie
Španielsko		Sandoz Farmacêutica, S.A. Gran Vía de les Corts Catalanes, 764 E-08013 Barcelona	Cefuroxima Sandoz 125 mg comprimidos recubiertos con película EFG Cefuroxima Sandoz 250 mg comprimidos recubiertos con película EFG Cefuroxima Sandoz 500 mg comprimidos recubiertos con película EF	125 mg 250 mg 500 mg	Obalené tablety	Perorálne použitie

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Uloženie záväzkov služby vo verejnom záujme v oblasti pravidelných leteckých služieb v rámci Talianska

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 228/04)

V zmysle ustanovení článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92/EHS z 23. júla 1992 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva ⁽¹⁾ sa talianska vláda v súlade s rozhodnutiami prijatými počas konferencie o službách konanej v regióne Piemont rozhodla uložiť záväzky služby vo verejnom záujme v oblasti pravidelných leteckých služieb na tejto letovej trase:

1. Príslušné trasy

Cuneo Levaldigi – Rím Fiumicino a späť

- 1.1. V zmysle článku 9 nariadenia Rady (EHS) č. 95/93 z 18. januára 1993 o spoločných pravidlách pridelovania prevádzkových intervalov na letiskách Spoločenstva ⁽²⁾, zmeneného a doplneného nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 793/2004 ⁽³⁾, budú môcť príslušné orgány rezervovať niektoré prevádzkové intervaly na vykonávanie služieb spôsobom určeným v tomto dokumente.
- 1.2. ENAC (Ente Nazionale dell'Aviazione Civile – Národný útvar civilného letectva) skontroluje vhodnosť štruktúry dopravcov a splnenie minimálnych požiadaviek prístupu k službe, aby sa dosiahli ciele prostredníctvom uloženia záväzkov služby vo verejnom záujme.

2. Členenie záväzkov služby vo verejnom záujme

2.1. Z hľadiska minimálneho počtu leteckých spojení:

a) Medzi Cuneo Levaldigi a Rím Fiumicino a späť.

Minimálny počet letov na uvedenej trase je:

- aspoň 1 let smerom tam a 1 spätný let každý deň od pondelka do piatku počas celého roka zabezpečený lietadlom s minimálnou kapacitou 44 miest,
- aspoň 1 smerom tam let s odletom v sobotu ráno a 1 spätný let s odletom v nedeľu večer počas celého roka zabezpečený lietadlom s minimálnou kapacitou 44 miest.

Celková kapacita každého lietadla sa musí ponúkať na predaj podľa režimu záväzkov služby vo verejnom záujme.

2.2. Z hľadiska letového poriadku:

Na trase Cuneo Levaldigi – Rím Fiumicino musí letový poriadok od pondelka do soboty zahŕňať aspoň jeden let s odletom v časovom intervale 6.45 – 7.45 hod.

Na trase Rím Fiumicino – Cuneo Levaldigi musí letový poriadok od pondelka do piatku zahŕňať aspoň jeden let s odletom v časovom intervale 19.00 – 20.30 hod.

Na trase Rím Fiumicino – Cuneo Levaldigi musí letový poriadok v nedeľu zahŕňať aspoň jeden let s odletom v časovom intervale 19.00 – 20.30 hod.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 240, 24.8.1992, s. 8.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 14, 22.1.1993, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 138, 30.4.2004, s. 50.

2.3. Z hľadiska používaných lietadiel alebo kapacity ponuky:

Služby na letovej trase Cuneo Levaldigi – Rím Fiumicino a späť sa musia vykonávať lietadlami s dvomi turbovrtuľovými alebo prúdovými motormi s pretlakovou kabínou s minimálnou dennou kapacitou 44 miest na každom lete.

V prípade, že si to vyžiada trh, bude potrebné ponúknuť vyššiu kapacitu zavedením dodatočných letov, ktoré nebudú môcť byť predmetom ďalších náhrad ani vyšších taríf v porovnaní s tarifami uvedenými v bode 2.4.

Letecký dopravca, ktorý záväzky prijme, sa bude usilovať v maximálnej možnej miere umožniť prepravu na používaných lietadlách zdravotne postihnutých cestujúcich a cestujúcich so zníženou pohyblivosťou, s výnimkou bezpečnostných dôvodov, na ktorých základe bude môcť odmietnuť nastúpenie na palubu.

2.4. Z hľadiska tarifných podmienok

a) maximálne používané tarify na každej trase sú:

Cuneo Levaldigi – Rím Fiumicino: 90 EUR

Rím Fiumicino – Cuneo Levaldigi: 90 EUR

Uvedené tarify sú bez DPH a bez letiskových poplatkov a nepovoľuje sa žiadne ďalšie zvýšenie.

Bude potrebné zabezpečiť aspoň jeden spôsob distribúcie a predaja leteniek, ktorý bude úplne bezplatný a nebude pre cestujúcich predstavovať žiadne ďalšie finančné náklady.

Všetci cestujúci, ktorí cestujú na uvedených trasách, majú právo na uvedené tarify.

b) Príslušné orgány každoročne upravujú maximálne tarify na základe miery inflácie za predchádzajúci rok, ktorá sa vypočíta na základe celkového indexu ISTAT/FOI spotrebiteľských cien. Oznámenie o úprave dostanú všetci dopravcovia prevádzkujúci letecké služby na príslušných trasách a oznámi sa Európskej komisii, aby mohlo byť uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

c) S cieľom zmierniť dôsledky nezvyčajných zmien cien paliva sa každých šesť mesiacov vypočíta kladná alebo záporná pomerná suma (Sp), ktorá sa pripočíta k tarife na danú trasu.

$$Sp = \frac{(B - 65)}{65 \times K} \times 0,3 \times T$$

kde: Sp = čiastka, ktorou sa upravuje cena letenky (zaokrúhlená na jednotky)

K = polročný priemerný výmenný kurz EUR/USD

B = priemerná cena za barel ropy (Brent Dated) za polrok

T = tarifa na príslušnej trase

Prípadné prispôsobenie taríf vykoná každého polroka ministerstvo dopravy po dohode s predsedom regiónu Piemont na základe prešetrenia technického paritného výboru zloženého zo zástupcov, ktorých vymenuje ENAC, a jedného zástupcu, ktorého vymenuje región Piemont. V prípade zvýšenia nad uvedený percentuálny pomer aktivuje zmiešaný technický výbor na žiadosť dopravcov prevádzkujúcich lety na udelených trasách proces prispôsobenia taríf; v prípade zníženia sa proces aktivuje úradnou cestou. Počas uvedeného šetrenia je orgán povinný konzultovať s dopravcami prevádzkujúcimi na uvedených trasách. Prípadné prispôsobenie taríf bude platné od polroka nasledujúceho po polroku, v ktorom boli zaznamenané uvedené výkyvy. Prispôsobenie sa oznámi všetkým dopravcom, ktorí pôsobia na danej trase, a Európskej komisii s cieľom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Oznámenie o úprave dostanú všetci dopravcovia prevádzkujúci letecké služby na príslušných trasách a oznámi sa Európskej komisii, aby mohlo byť uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2.5. Z hľadiska plynulosti služieb

S cieľom zaručenia plynulosti, pravidelnosti a presnosti letov sa dopravca, ktorý prijme tieto povinnosti služby vo verejnom záujme, zaväzuje:

- zaručiť prevádzkovanie služby počas aspoň 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, pričom ju nemôžu pozastaviť bez výpovednej lehoty aspoň 6 mesiacov,
- zabezpečiť, aby ich postupy voči užívateľom boli v súlade so zásadami uvedenými v Charte práv cestujúcich s cieľom dodržiavať vnútroštátne, komunitárne a medzinárodné referenčné predpisy,
- poskytnúť prevádzkovú kauciu alebo kauciu určenú na zaručenie náležitého vykonávania a pokračovania služby. Táto kaucia by sa mala rovnať čiastke 500 000 EUR poskytnutých organizácii ENAC prostredníctvom poistnej záruky. Táto organizácia ju potom použije na zaručenie pokračovania programu, ku ktorému sa dopravca zaviazal,
- vykonať každý rok aspoň 98 % plánovaných letov, s maximálnym rozpätím zrušení 2 % z dôvodov priamo zapríčinených dopravcami, okrem prípadov vyššej moci,
- poukázať regulačnému útvaru sumu vo výške 3 000 EUR ako pokutu za každý zrušený let po prekročení limitu 2 %. Takto prijaté sumy budú pridelené na územné zabezpečenia poskytovania služieb na trase Cuneo Levaldigi – Rím Fiumicino a späť.

Pokuty uvedené v tomto bode sú zlučiteľné so sankciami ustanovenými v legislatívnom dekréte č. 69 z 27. januára 2006, ktorým sa stanovujú sankcie pri porušení nariadenia (ES) č. 261/2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov.

Tieto záväzky nahrádzajú záväzky uverejnené v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev C 213 z 5. septembra 2006.

V

(Oznamy)

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec COMP/M.4735 – OSRAM/Sunny World)****(Text s významom pre EHP)**

(2007/C 228/05)

1. Komisii bolo dňa 20. septembra 2007 podľa článku 4 a na základe postúpenia podľa článku 4 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik OSRAM GmbH („OSRAM“, Nemecko) kontrolovaný Siemens AG, Nemecko získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom Sunny World Ltd („Sunny World“, Hong Kong) prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - OSRAM: vývoj, výroba a predaj širokej škály výrobkov osvetľovacej techniky, ako napríklad lúčok, svietidiel a výbojok,
 - Sunny World: vývoj a výroba integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (CFL-i) a žiaroviek na bežné použitie (GLS).
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax. č.: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4735 – OSRAM/Sunny World na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec COMP/M.4824 – Kraft/Danone Biscuits)

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 228/06)

1. Komisii bolo dňa 19. septembra 2007 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Kraft Foods Global, Inc. kontrolovaný Kraft Foods Inc. („Kraft“, USA) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celou celosvetovou obchodnou činnosťou Danone („Danone Biscuits“, Francúzsko) v oblasti výroby sušienok, oplátok a cereálií prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— Kraft: výroba nápojov a potravín,

— Danone Biscuits: výroba sušienok, oplátok a cereálií.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax. č.: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4824 – Kraft/Danone Biscuits na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(1) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

INÉ AKTY

KOMISIA

Uverejnenie žiadosti podľa článku 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín

(2007/C 228/07)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietky proti žiadosti o zápis podľa článku 7 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006. Vznesené námietky sa musia Komisii doručiť do šiestich mesiacov po uverejnení tejto žiadosti.

ZHRNUTIE

NARIADENIE RADY (ES) č. 510/2006**„VŠESTARSKÁ CIBULE“****ES č.: CZ/PDO/005/0437/23.11.2004****CHOP (X) CHZO ()**

Tento prehľad obsahuje hlavné body špecifikácie výrobku na informačné účely.

1. *Príslušný orgán v členskom štáte:*

Názov: Úrad průmyslového vlastnictví
Adresa: Antonína Čermáka 2a
CZ-160 68 Praha 6
Telefón: (420) 220 383 111
Fax: (420) 224 324 718
E-mail: posta@upv.cz

2. *Skupina:*

Názov: Zemědělské družstvo Všeřtary
Adresa: Rozběřice 18
CZ-503 12 Všeřtary
Telefón: (420) 495 458 113
Fax: (420) 495 458 113
E-mail: sekretariat@vseřtary.cz
Zloženie: Výrobcovia/spracovatelia (X) iní ()

Ide o výnimku podľa článku 5 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006, pretože v oblasti existuje jediný výrobca – družstvo, teda združenie vlastníkov. Požiadavky článku 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1898/2006 boli splnené.

3. *Druh výrobku:*

Trieda 1.6: Cibuľa

4. Špecifikácia:

(prehľad požiadaviek podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006)

4.1. Meno: „Všestarská cibule“

4.2. Opis: Tvar: pravidelný guľovitý alebo vajcovitý.

Vzhľad: v balení vyrovnaný; povrch tvorí suchá šupka minimálne v dvoch vrstvách, ktorá kryje dužinaté suknice, tvoriace kompaktnú cibuľu. Šupka nesmie byť vlhká alebo plesnivá, na cibuli nesmú byť viditeľné známky napadnutia chorobami alebo škodcami.

Farba: farba šupky žlto-zlatá (nie tmavohnedá), farba dužiny biela až zelenobiela.

Chuť: cibuľovitá, lahodná, sladká, rôzne štiplavá podľa odrôd.

Vôňa: sladká, cibuľovito štiplavá.

Pestované odrody všestarskej cibule: Radar, Armstrong, Hyskin, Sedona, Hybelle, Sturon, Baldito, Narvito, Canto, Takmar, Takstar, Wellington, Viktory, Profit, Festival.

4.3. Zemepisná oblasť: Kataster a okolie obce Všestary, zahŕňajúce katastrálne územie obcí Bříza, Rosnice, Světí, Rozběřice, Nedělišťe, Sendražice, Máslojedy, Čistěves, Horní Dohnalice, Střezetice a Probluz – v Královohradockom kraji, Česká republika.

4.4. Dôkaz o pôvode: Sú označené plochy, na ktorých sa pestuje, sklady a skladovacie boxy, šarže, dátum balenia. Vedie sa evidencia odberateľov. Pri každej dodávke sa dá zistiť pôvod, dodávky sú navzájom nezameniteľné. Cibuľa sa triedi, skladuje a balí v rámci vymedzeného územia, preto nemôže dôjsť k jej zmiešaniu s cibuľou, ktorá sa pestuje inde.

Kontrolu dodržiavania špecifikácie vykonáva zodpovedný pracovník výrobcu, kontroluje sa najmä kvalita sadby, suroviny, technologický postup pestovania (termíny, množstvo organických hnojív, vykonávanie hnojenia), podmienky v sklade. Denne sa kontroluje vzhľad, kvalita, balenie, triedenie a kalibrácia cibule. Jedným z hlavných kritérií je, či cibuľa nie je poškodená, vlhká, napadnutá plesňou alebo botrytídou cibule. Hlavné sledované veličiny v sklade sú teplota a vlhkosť vzduchu. Výsledky sa zapisujú do knihy kontrol, ktorá sa archivuje. Kontrolujú sa hlavne tieto kritické body: príjem pozberanej cibule a naskladnenie, ekvalčeka – kontrola stavu cibule a odstránenie prímies, skladovanie a dosušovanie cibule, výdaj cibule na triediacu linku, triedenie, kalibrácia, balenie a štiptovanie, obaly, expedícia, doprava. Kontroluje sa najmä možná kontaminácia mikroorganizmami, kontaminácia chemickými látkami (mykotoxíny, ťažké kovy), kontaminácia mechanickými nečistotami (kamene, hĺna), prítomnosť škodcov, oleje, vyradenie nezhodných kusov cibule, kontaminované obaly, premrznutie. Proces triedenia, balenia a distribúcie má certifikát HACCP.

Charakteristiku počasia dokladujú údaje Českého hydrometeorologického ústavu. Rozbory pôd a cibule sa vykonávajú v akreditovaných externých laboratóriách. Aj kontroly dodržiavania špecifikácie, akosti, dodržiavania zákonov, vyhlášok a noriem vykonáva nadriadený kontrolný subjekt (Štátna poľnohospodárska a potravinárska inšpekcia, pozri bod 4.7), a to podľa kontrolného plánu príslušného inšpektora.

4.5. Spôsob výroby: Všestarská cibuľa sa pestuje z vysoko kvalitných hybridných osív a certifikovanej sadby.

Technologický postup pestovania všestarskej cibule: organická príprava pôdy; kvalitná orba na jeseň; jesenná príprava pôdy pred sadením; sadenie ozimnej cibule; jarná príprava pôdy pred siatím a sadením; sadenie sadby a siatie osiva; závlaha podľa potreby; plečkovanie; hnojenie dusíkatými hnojivami; v priebehu vegetácie v prípade potreby ošetrovanie proti burine, chorobám a škodcom; osekávanie a vyorávanie cibule; po zaschnutí zber cibule; naskladňovanie do skladu; kontrola cibule a odstránenie prímies na ekvalčekoch; dosušovanie a prevzdušňovanie cibule; triedenie a kalibrácia; balenie podľa požiadaviek zákazníka do sieťovaných vriec 3, 5, 10, 15, 20, 25 kg alebo voľne do debien s hmotnosťou 10, 15, 20, 25 kg, po dohode možné aj iné množstvo; štiptovanie; expedícia.

Moderný, dostatočne suchý a prevzdušnený sklad umožňuje skladovanie cibule počas 10 mesiacov pri zachovaní vynikajúcej kvality.

Skladovanie a balenie sa musí vykonávať v rámci vymedzenej oblasti. Zabráni sa tým možnému poškodeniu cibule pri prevážaní. Tento postup tiež zaručí, že nedôjde k miešaniu s inde pestovanou cibuľou. Pri takto zladenom postupe pestovania, skladovania a balenia na jednom mieste sa cibuľa nekadzie. Cibule sa distribuujú z vymedzenej oblasti so štítkom „Všestarská cibuľa“ ako hotový výrobok.

4.6. Spojenie:

Vlastnosti, súvislosti

Všestarská cibuľa má štyri základné pozitívne vlastnosti, ktoré sú dané spojením s prostredím a spôsobom jej pestovania. Jedinečnosť všestarskej cibule je daná:

- vyrovnanosťou jej nutričných parametrov
- vysokou hodnotou železa
- veľmi vysokou hodnotou vitamínu B3 (niacinu)
- absenciou, resp. nízkymi hodnotami škodlivých látok.

Nutričné parametre – vyrovnanosť

Väčšina nutričných parametrov všestarskej cibule (stavebné látky, minerály, vitamíny) je vyrovnaná, bez extrémov a zodpovedá očakávaným kladným vlastnostiam cibule. Sú to napríklad draslík, fosfor, vitamíny B1, B2 a B6.

Železo – vysoká hodnota

Všestarská cibuľa vykazuje vysoký obsah železa. Podľa USDA – National Nutrient Database je hodnota železa v cibuli 2.1 mg/kg, všestarská cibuľa má 2.55 mg/kg, teda cca o 25 percent viac.

Vitamín B3 (niacin) – veľmi vysoká hodnota

Veľmi vysoká je hodnota vitamínu B3 (niacinu), ktorý obsahuje všestarská cibuľa. Podľa USDA – National Nutrient Database je hodnota niacinu v cibuli 0,116 mg/100 g, všestarská cibuľa má 0,208 mg/100 g, teda cca dvojnásobok (!).

Neprítomnosť, resp. nízke a veľmi nízke hodnoty škodlivých látok

Pri všestarskej cibuli je dôležitá neprítomnosť, resp. nízke a veľmi nízke hodnoty škodlivých látok. Napríklad hodnota Cd vo všestarskej cibuli je menšia ako 0,03 mg/kg, norma je 0,05 mg/kg, hodnota NO₃ vo všestarskej cibuli je 29 mg/kg, norma je 1 000 mg/kg. Preskúmalo sa niekoľko desiatok možných škodlivých látok a všestarská cibuľa vyhovela vo všetkých hodnoteniach.

Vlastnosti, súvislosti, prostredie, pestovanie

Vyššie uvedené pozitívne vlastnosti sú dané spojením s prostredím, a to hlavne s týmito skupinami faktorov:

- prírodné podmienky
- história pestovania
- šetrné pestovanie
- vhodné pozberové spracovanie.

Prírodné podmienky:

Prírodné podmienky v oblasti pestovania tvorí krajina, pôda a podnebie. Celkové prírodné podmienky na pestovanie cibule sú vo vymedzenej oblasti veľmi dobré.

Krajina: Nadmorská výška obce Všestary je 265 metrov nad morom, pozemky na pestovanie sú v nadmorskej výške 245 – 320 m. Oblasť je relatívne nízko položená, s dostatkom slnečného svitu. Reliéf krajiny je slabo členitý, väčšina pozemkov je rovinatá alebo mierne svahovitá. Charakter krajiny napomáha dobrému udržiavaniu vlhky v pôde. Ide o široké údolie otvorené smerom na juh, v ktorom sú bohaté vrstvy naplavenej pôdy z rieky Labe.

Pôda: Tunajšie pôdy patria medzi štvrtohorné sedimenty. Najstaršie horniny patria kriedovému útvaru, ktorý sa tu vyvinul vo forme sliene. Všetky vrstvy sliene sú však prekryté hlbokými sprašovými usadeninami. Podložie tvorí takmer na celom území spraš. Na tunajších sprašiach sa pôsobením celého radu pôdotvorných činiteľov vyvinuli hlavne tieto genetické pôdne činitele: hnedozem slabo oglejená a černoziem. Pôdy vo vymedzenej oblasti spĺňajú najlepšie podmienky na pestovanie cibule – sú to pôdy záhrevné, hlboké, teplé, nevysychavé, bohaté na humus a živiny, s neutrálnou pH reakciou. Vysoký prirodzený obsah humusu je okrem toho pozitívne ovplyvňovaný osevným postupom.

Ide o pôdy, ktoré sú s ohľadom na obsah minerálov i pH veľmi vhodné na účely pestovania cibule. Analyzovali sa desiatky vzoriek pôd na 9 poliach, zisťovali sa hodnoty minerálov (Ca, Mg, K, P) a pH. Všetky výsledky laboratórnych rozborov preukázali vhodnosť miestnych pôd na pestovanie všestarskej cibule.

Podnebie: Oblasť má mierne klimatické pomery.

Teploty sú mierne, relatívne vyrovnané, priemerná mesačná teplota je 6,9 °C, vo vegetačnom období apríl – september je 13,4 °C.

Mesačný priemer zrážok v tejto oblasti je 48 mm, bez extrémnych mesačných výkyvov, priemerné mesačné zrážky vo vymedzenej oblasti sú o niečo nižšie ako priemerné mesačné zrážky v Českej republike. Počas vegetačného obdobia spadne 437 mm zrážok, najväčší objem zrážok pripadá na mesiace jún – 86 mm, júl – 83 mm a august – 84 mm.

V oblasti prevládajú mierne vetry rôzneho smeru, ktoré prispievajú k miernym teplotám, vhodným zrážkam bez extrémnych výkyvov a tiež k prevzdušneniu pôdy. Zároveň sa nevyskytujú extrémne vetry, ktoré by krajinu nadmerne vysušovali.

Celkovo mierne podnebie s nevelkými výkyvmi a menším množstvom zrážok počas vegetačného obdobia cibule vytvára priaznivé klimatické podmienky na pestovanie cibule vo vymedzenej oblasti. Základnou prednosťou všestarskej cibule je jej značná nezávislosť od výkyvov mesačných či ročných zrážok. Prírodné podmienky (krajinu, podnebie a pôdu) spôsobujú, že sa v pôde udrží primeraná vlhkosť aj vtedy, keď sú obdobia alebo rok so slabými vodnými zrážkami. Nedostatok zrážok sa neprejaví ani na kvalite ani na kvantite vypestovanej cibule. V druhej polovici vegetácie má cibuľa radšej suchšiu pôdu, takže prírodné podmienky umožňujú, aby producent aplikoval doplnkovú závlahu skôr výnimočne, pri veľmi suchom počasí.

História pestovania

Pestovanie cibule má vo vymedzenej oblasti dlhoročnú tradíciu. História veľkoplošného pestovania cibule vo Všestarochoch sa začína v roku 1964 na podnet vedenia vtedajšieho družstva, s prihliadnutím na vysokú úrodnosť tunajšej pôdy, dobrú nadmorskú výšku a vybudovanie nového závlahového systému pozdĺž rieky Labe. Počas rokov pestovania všestarskej cibule zistil producent, jeho členovia aj pracovníci, aké postupy sú najvhodnejšie na pestovanie cibule vo vymedzenej oblasti a tieto postupy používa už dlhú dobu. Vzhľadom na vysokú kvalitu tunajšej cibule pokračuje tradícia pestovania dodnes, s dobrým výhľadom do budúcnosti.

V súčasnej dobe je producentom družstvo, ktoré má 112 členov.

Šetrné pestovanie

Jednou z podmienok dosahovania výsledných kvalít všestarskej cibule je aj šetrný spôsob pestovania. Aplikácia hnojív sa vykonáva na základe pôdných rozborov. Tak sa pôda nevysiluje, zachováva sa „stará pôdna sila“. Veľmi dôležité je mechanicky šetrné zaobchádzanie s pôdou. V tom sa ako veľmi výhodný na aplikáciu hnojív osvedčil napr. Terragator, ktorý umožňuje jednak presné dávkovanie hnojív, jednak nespôsobuje utlačenie pôdy (používanie Terragatoru nie je podmienkou pestovania všestarskej cibule, presné dávkovanie hnojív prispieva k jej kvalite). To má veľký vplyv na priepustnosť pôdy, využitie živín a teda na pôdnu úrodnosť. Neničí sa pôda, nedochádza k zhutneniu spodných vrstiev pôdy, koreňky rastlín môžu prerastať hlbšie a rastlina využíva živiny aj zo spodných vrstiev. Týmto spôsobom sa pôda udržuje vo vynikajúcom stave. Aby dochádzalo k čo najmenšiemu zaťažovaniu životného prostredia, sú v maximálnej miere využívané organické hnojivá, najmä zahustené liehovar-nické výpalky a hnojivá pripravené kompostovaním s aktívnym prístupom vzduchu, napr. typu Bioganik.

Vhodné pozberové spracovanie

Zber úrody sa vykonáva za suchšieho počasia, takže sa pozberaná cibuľa môže dosúšať priamo na poli. Cibuľa sa zberá šetrným spôsobom a prepravuje sa na krátku vzdialenosť do miestneho skladu producenta, zo skladu sa cibuľa priamo balí a odváža k odberateľom.

Vhodnou pozberovou úpravou (pozri 4.5), skladovaním a balením si všestarská cibuľa uchováva prirodzené parametre, ktoré získala z dobrého prírodného prostredia na poli a šetrným pestovaním. Minimalizáciou vzdialenosti a času, potrebného na prepravu pozberanej cibule do skladu, a balením prakticky priamo zo skladu, sa minimalizuje možnosť mechanického poškodenia či hnitia cibule.

Producent má vypracovaný systém kritických bodov HACCP, ktorým do veľkej miery eliminuje poškodenie cibule, znečistenie (prímesi) a hnilobu v priebehu pozberového spracovania. Pozri aj bod 4.4 Dôkaz o pôvode.

Ocenenie

Všestarská cibuľa, odroda Festival, bola v roku 2002 na výstave ovocia, zeleniny a škôlkarských výpestkov Hortikomplex Olomouc 2002 ocenená 1. miestom, ako najlepší výpestok roka.

Zápis do registra označení pôvodu Českej republiky má číslo 181 a dátum zápisu 14. február 2002.

Záver súvislosti

Vo vyššie uvedenom texte sa potvrdilo, že vlastnosti všestarskej cibule sú dané oblasťou pestovania a spôsobom pestovania a spracovania. Najmä rozbory pôdy, kde sú výsledky minerálov väčšinou vysoké alebo dobré a nijaký výsledok nie je nízky, majú priamu súvislosť s obsahom minerálov a vitamínov vo všestarskej cibuli, s dobrou hodnotou draslíka a fosforu a zvlášť s tým, že oproti bežným cibuliam je vo všestarskej cibuli vysoký obsah železa a veľmi vysoký obsah vitamínu B3.

4.7 Kontrolný orgán:

Názov: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, Inspektorát v Hradci Králové

Adresa: Březhradská 182
CZ-503 32 Hradec Králové

Telefón: (420) 495 454 110

Fax: (420) 495 532 518

E-mail: hradec@szpi.gov.cz

4.8 Označenie: –
